

ΤΟ ΜΥΘΙΣΤΩΡΗΜΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΖΩΗΣ



(ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ).

— 'Ο Προκόπης δικάωσε, ύστερος Πειραιώτης. Έχει την ταβέρνα του στο λυμάνι, στη Καρβουνάρικα, και δουλεύει καλά και ξηρά άνετα; Δέδα νάχα δ θέσι! Άλλοι πουλάει θυμός μονάχα κρασί. Γία νά γάζια τά στραβά έξοδα, πρέφεκτε και συνάρτεσις κι' εδοκλού-

νει διώροφες φωτογυνουπακάδες. Μιας άποτε τις χήρες αύτες, σεμψή κι' ώμορφη, τή συμποτεί στό τέλος, την έρωτενται και της ηττάει νά γίνη γυναίκα του. 'Η άπροτάτευτη χροούλη δεχεται. Γίνεται ό γάρος, ο Προκόπης σποχτάσι κι' ένα παιδί, τό Γιάννη, μά δέν είνε εδυτυλιμένος. 'Η γυναίκα του λυδεῖ στάχασγά, μαρώνεται και τού πεθαίνει. Κι' δ Προκόπης φαρούνεται πειά στο παιδί του, τό καμάρι του. Τόν στέλνει στο σχολείο και είνε γι' αύτον πατέρας μαζί και μάνα. Την νόχτα αυτή δ Προκόπης κουτσούνει με τού φίλους του στην ταβέρνα του και τούς λέει τά παρόντα του. 'Έγινε μετανοώτης πού σπασθεί τό παιδί του κι' έγινε άφρομη νά πάρει τό μυαλό του δέρα και νά τό ρίξη στά μεγαλεία. 'Ο Γιάννης έχει γυρίσει τώρα όπ' την Ερώπη, έχει έκανεσ άντηροποιήσεις γιά βουλευτής. Καλοπατρέστρικε, μπήκε στόν καλέν κόσμο. Τή βραδιά αυτή δ νέος πηγαίνει και ζέπεται τόν τατέρα του στήν τελέρια, και τού πρεσείνει νά κλειστή το μαγαζί του και νά πάν την ζήση κι' αυτός μέ τον καδόν κόσμο. 'Ο Προκόπης άρνεται στήν άρχη, δημιούρει, δάλλα στό τέλος δεχεται. 'Εγκυασθείται τή δουλειά του και φεύγει μαζί γιά τη Θεσσαλονίκη. 'Έκει θά τόν κάνουν άγνωριστο και βά τόν φέρουν Επειτα έν πομηή στήν 'Αθήνας ώς μπαμπά τού Γιάννη, θαθύπλουτο, έκ Ρουμανίας προσερχόμενο...'

(Συνέχεια έκ τού προηγούμενου)

— Πολύ σωστή ίδέα, έκαμ' δ Γιάννης.

— Νά πουμέ σ' δλους αύτούς πώς εισαι ένας θείος μακρυνός.

— Αύτά τά ξέρω, έκαμ' δ Προκόπης ξενευρισμένος: παρακάτω!

— Μιάς όλης, δική μου ίδεα ήτανε, ξεκοιλύθησε δ Ριρή, νά πομης πάν δ μπατάς τού ζάν, πλουσιού, άνθρωπος τού κόμου, είνε από χρόνια έγκατεστημένος στή Ρουμανία, στό Βουκουρέστι.. 'Ε λοιπόν... αυτός δ μπατάς — δηλαδή έσου — γυρίζει τώρα στήν 'Αθήνα, στά παιδία του Κατάλαβες;

— Κάτι κούβει και μένα νά τό ξέρο μου! 'Όλα τά κατάλαβες' γι' αυτό μέ ζέπεις έτσι. Δέν μπορώ νά τό χωνέψω πώς βρίσκομαι στή Σαλονίκη.

— Επρεπε νά ξέκινησης από κάπου, είπε δ Γιάννης.

— Επρεπε νά πάρης από κάπου τό Σεμπλόν, πρόσθεσε δ Ριρή. Πού νά πηγαίνανε; 'Εδω είνε πρωτεύονα. 'Έχει μεγάλα ξενοδοχεία. 'Έχει μαγαζιά νά φωνίσουμε δι, τι μάς χρειάζεται, νά σέ φροντίσουμε κομμάτι.

— Νά μέ θερικώστε, έκαμε δ Προκόπης, δπως μου είπε δ Γιάννης στή ταβέρνα.

— Πάνω σ' αυτά ή καμαριέρα μπήκε γιακά νά πη: — Τό μπανίο σας είνε έπιοιμο, κυρία! Πάνω τό μπουκαλάκι στήν κάιμαρό σας. Μήπως θέλετε τίποτα;

— 'Οχι, εύχαριστω, έκαμε δ Ριρή. 'Η καμαριέρα γηγ-κε.

— Πήγασινε, παιδί μου νά κάνης τό μπανίο σου. είνε δ Προκόπης στή Ριρή. Τά σέστα μου τά λέεις άργοτερες. νά κατακάταση και μέ-

να δ μούστος στό καύκαλό μου. Μου τόχετε κάμει θυτοί. Δέν είνε γιά μένα, είπε δ Ριρή.

— Τότε θίνας γιά σένα, είπε δ Προκόπης στό Γιάννη.

— Είνε γιά σένα, μπαμπά! τόν θεβαίωσε αστός.

— Κάθε πρωι θά πάιρνης τό μπάνιο σου, τόν πληροφόρησε δ Ριρή.

— Κάθε πρωι; ρώτησε τρομαγμένος δ Προκόπης. Νάνι μιά φορά τό μήνα, μιά φορά στίς δεκαπάντε. Μά κάθε μέρα — μήν τύχη και με ζλάψη, μωρέ πασί μου..

— Και μιά καλή φρίζιδην έπειτα, πρόσθεσε δ Γιάννης, χωρίς νά τόν άκουση: Θά τά θυγής άλλος άνθρωπος. 'Έλικ μπαμπά! θόρα τώρα και τίς πυτζάμες σου!

— Ποιοι; Αύτοι; 'Έλιε δικό μου αύτό τό ντόμινο;

— Μαρή, τόν θεβαίωσε δ Ριρή: Θά τά θυγής άλλας και θά τίς φορήσει, κάθε βράδυ, πριν τέλης...

— Γιατί; ρώτησε δ Προκόπης σαστισμένος.

— Θά είσαι πιό ά τον αισ...

— Δηλαδή;

— Μά, θά κοιμάσαι με πιό αίσας!

— Τώρα, μ' έφωτισες κι' έσου! τόν άποκριθηκε δ Προκόπης.

— Και πρόσθεσε και στούς δύο, παρακαλετά:

— Κάντε μου τή χάρι, παιδία μου, σταν μιλάτε με μέ μένα, νά λείπουν τά ζηγγέλκια.

— Δέν είν εγγελζίκια, είπε δ Ριρή γελώντας. Είνε γαλλικά!

— Τό ίδιο κάνει, άποκριθηκε δ Προκόπης: Δέν τά καταλαθαίνω και με πιάνει άλλο πράμα. Τέξει ούλη τήν ήμέραν την τρούγκουντραγιά, ντρούγκουν διερέδρομος δπ' τή μιά μεριά, σφέν, σφόν, σφάν, έσεις από τήν άλλη... ένικ μιαλό τώχω και κείνο χιώτικο: Μού νερωύλισας!

— Θά θάζης πρώτα αυτό... έκαμε δ Ριρή, δίνωντάς του τό πανταλόνι τής πυτζάμας... κ θύερα αυτό...

— Και τούδωσε και τό σακάκι. Κι' ένω δ Προκόπης τά πήρε κι' άρχισε νά τά θάζη κάτω από τήν κουβέρτα, δ Ριρή τού έξηγοδεσ:

— Αύτο γίνεται, μπαμπά γιατί δέν έχουμε ανάλογες έκφρασης στή γλώσσα μας.

— Από τόν καιρό τού θανατώντην και τόν Μέγα 'Αλεξανδρού, τόσες χιλιάδες χρόνια μιλάμε κι' δικόμα δέν τά καταφέρουμε νά λέμε στή γλώσσα μας από πού θέλουμε. Βρέ μυτήρια; Κι' είνε άναγκη νά ζητιανένυμε κουβέρτες από τήν Φραγκούς; 'Έγινε με τόν Παντελή κουβένταζουμε χρόνια. Ποτέ μας δ δυσκολευτήκαμε στή πίπτα..

— Ελά, μπαμπά! φώναξε δ Γιάννης θορηδώντας τόν νά κατέθη από τό κρεβεθάτι: Χόπλα!

— Πέρνα και τίς παντούδηλες σου, πρόσθεσε δ Ριρή.

— Ο Προκόπης στάσι μιά στιγμή νά θαυμάστη:

— Ψυχή μου πράμα! 'Έσυ μού πράμα! τίς πήρε, παιδί μου;

— Ναι... Δηλαδή μαζύ...

— Εύχαριστώ, παιδία σου. Από τόν καιρό τής μπακαρίτσασς έχουμε νά μού χαρίσουν ε παντούδηλες. Μούχη κεντήσει ένα ζευγάρι μαδρίλια.

— Πέταξε το κι' αύτό, έκαμε δ Ριρή θυγάτσας του άποντα στό σκύρο και πετώντας τόν κατώ, στό πάτωμα.

— "Α, σχι έτσι, παι-

— Είνε δικό μου αύτό τό ντόμινο...;

δι μου ! είπε μὲ παράπονο ό Προκόπης.

Κι' έσήκωσε τὸ σκοῦφο καὶ τὸν ξεκόνιος μὲ τὸ μανίκι του, γιὰ νὰ πρεσθεῖται;

Έκείνη μοῦ τὸν εἶχε πλέξει καὶ τούτον. Νύχτες καὶ νύχτες πλάκητος στὸ παραθόνιον τὸ φύγοντάς το στὸν ώμο του. Θά τὸ φορέσης σῆμα θυγῆς ἀπὸ τὸ μπάνιο.

— "Άλλος μικλάς ἔτους ! μουρμουρίσε ό Προκόπης... Καὶ δὲ μοῦ λέτε : τὸ μπάνιο ζεστὸ εἶναι ή κρύο ;

— Σεστό, τὸν θεβαίωνας δὲ Γιάννης.

Ο Προκόπης ἔκαμε λίγα θήματα πρὸς τὴν πόρτα τυῖς μπάνιους, ποὺ τούδειζαν καὶ ξαναγύρισε ἀπρόθυμος, γιὰ νὰ ξαναρωθῆται:

— Δὲν πιστεῖν νά ζεμπατά ;

— Οχι, μπαμπά ! έκαμ' ή Ριρή. Εἰν̄ δπως χρειάζεται.

Ο Προκόπης ἔκαμε νά προχωρήσῃ μὲ ξαναγύρισται:

— Καὶ δὲν μοῦ λέτε, εἰν̄ θαύμα ;

— "Όχι μπαμπά, τὸν θεβαίωναν. Εἰν̄ ένα συνθηματικό μπάνιο.

Μπήκε τέλος, ἀλλὰ γιὰ νά ξαναθήγη άμεσως, φωνάζοντας:

— Δὲν μπαίνω ! Αύτὸ μηρίζει ἀσχημά. Μούδστασε τὰ ρουθούνια.

— Ρίξαμε λίγη φουζέρη, ἔκαμε ό Ριρή, γελώντας.

— Τί τοῦ λέτε φουζέρη, εἴπε ό Γιάννης... Εἰν̄, μπαμπά, ένα γιατρικό... ποὺ κάνει καλὸ στὴν υγεία.

— Σᾶς τὰ χαρίζω τὰ γιατρικά, ἔκαμε ό Προκόπης. Γιὰ τὴν υγεία δὲν εἶναι άλλο ἀπὸ τὴν ρετσίνα !

— Μὰ πήγαινε τώρα, φώναξε ό Γιάννης ἀνυπόμνια. Δὲν πρέπει νά χάνουμε καιρό ! Έχουμε τόσες δουλειές νά κάνουμε !

Ο Προκόπης μητήκε τέλος στὸ μπάνιο κι' ἔκλεισε τὴν πόρτα. Ή Ριρή ρώτησε τώρα τὸ Γιάννη:

— Φρόντισες γιὰ κουρέα ;

— Εἶπα ο' αὐτὸν τοῦ ξενοδοχείου.

— Μὰ τοῦ έξηγησες καλά τὶ πρόκειται νά κάνη ; τὸν ξαναρωθῆσε ἀνήσυχη.

— "Ολόκληρο μάθημα. Έκεὶ ποὺ θὰ περιποῆται τὸ μουστάκι του, θὰ τοῦ τραβήξῃ κατά λάθος, ἐντέλλεις κατά λάθος, ἐνισχεῖται... τὴν μοιραία φωλιδιά. Χράπ ! Καὶ τέλειωσε.

— Καὶ δέγκτηκε ; ρώτησε ό Ριρή.

— Εἰν̄ ένας μιστρέλλος, τὴν πληροφόρησε ό Γιάννης. Τοσκάσασα καὶ διικόδεις δραχμές...

— Η Ριρή ἀρχιος νά φροντίζῃ τώρα γιὰ τὰ ρούχα ποὺ θὰ μεταμόρφωνται, κατά μέγα μέρους, τὸν Προκόπη. Ἐπήγειρε στὴ «μάλι-δρμονάρη», ἔγγαλε ἔνας καινούργιο ταξιδιωτικό κοστούμια καὶ ρώτησε τὸ Γιάννη :

— Εἰσαι θέσιοις, πάς θὰ τοῦ πηγαίνη καλά;

— "Αστειένεσσα ;" έκαμ' ό Γιάννης. Εἰν̄ ἀπὸ τὸ ράφτη μου, κομμένο ἀπάνω σὲ μιὰ παλά πφορειά του. Είδα κι' ἔπαθη νά τὸν καταφέρω νὰ μοῦ τὴ δώση.

— Νά ιδουμε τὴν τέχνη του, έκαμ' ό Ριρή.

Κι' ἔθγαλε ἀπὸ τὴν καινούργια βαθίτησα πουκάμισο, γραφάτο, κάλτες, ζώνη, ενα ζευγάδι πιπούνια, γωνισμένα στὰ καλύτερα μαγαζιά:

— "Εδώ τοῦ τεχώ — εἴπε στὸ Γιάννη — δύλα στην̄ ἐντέλεια."

Μά κείνη τὴ στιγμὴ ἀκούστηκαν φωνές τυῖς Προκόπη ἀπὸ τὸ μπάνιο:

— "Ωχ! ώχ! Βοήθεια! Γιάννη, παιδί μου !...

— Η Ριρή κι' ό Γιάννης, καταπρομαγεύοντι, ἔτρεξαν στὴν πόρτα:

— Τὶ τρέχει ; Τὶ τρέχει ;

— Κάτι θάπταθε. Τὶ είνε, μπαμπά ;

— "Ωχ! ώχ ! Μανούλα μου — ἀκούγεται ή φωνή του Προκόπη — πάσι, χάσκατα !

— Μὰ τὶ σοῦ ουμαδίνει ; "Έχει κιόλας κλειδώσει ἀπὸ μέσα, φωνές δὲ Γιάννη.

— Σπάσε τὴν πόρτα. "Έκαμ' ό Ριρή.

— Ο Γιάννης προσπάθησε, μᾶς τοῦ κάκου:

— Στὸ Διάστολο ! Πόρτα γιὰ μπάνιο εἰν̄ αὐτὴ ή, γιὰ χρυσατοκιθώτιο τῆς 'Εθνικῆς ; γκρίνιας.

— "Ανοίει, μπαμπά ! φώναξε ό Ριρή: Είμαστε δύλι !

— Ο Προκόπης δύνεις καμμιὰ φορά τὴν πόρτα. Βγήκε ἀλλαγμένος, κρατῶντας μὲ τ' ὀριστερό του χέρι τὸ δεξί του διοι καὶ μὲ τὸν ἔκφρασι τοῦ σωματικοῦ πόνου ζωγραφισμένη στὴ μορφή του.

— "Ωχ!... "Ωχ! Δὲ μπορῶ νά σταθῶ, πάσι ή πλάτη μου !

— Ο Γιάννης καὶ η Ριρή τὸν βάλλανε στὴ μέση:

— Τὶ είνε ; τὶ ἔτρεξε ;

— Ο Προκόπης δὲ μπόρεσε νά πη, μὲ κομμένη φωνή, παρὸ μιὰ

λέξι:

— Τὸ σουρωτῆρι !

— Ποιο σουρωτῆρι ; τὸν ρώτησαν μ' ἐκπλήξη.

— Αὐτὸ ποὺ εἶναι ἀπὸ πάνω ! έκαμε ό Προκόπης. Βροχὴ ζεματιστή ! Φωτιά μονάχη ! Μαδήνηκα στὸ γουρουνόπουλο.

— Η Ριρή κατάλαβε πως εἶχε γυρισει τὴ στροφιγκα του ντούς.

— Μὰ τὸ ντούς ήταν κλειστό — εἴπε — πῶς άνοιξε ;

— Είδα ένα τέτοιο... μὲ όυδε μαραφέτια, τόνια κόκκινο καὶ τ' άλλο σπόρι...

— Καὶ τὰ τά γύρισες ;

— Ναι, μαρεὶ παιδί μου, αὐτὸ τὸ ἀναθεματισμένο τὸ κόκκινο μού τάκανε δύλα !

— Γιατὶ νά τ' ἀγγίζεις ; ρώτησε ό Γιάννης.

— Κάνουλες είδα πράσινα τὰς δουλειές μου. Τὶς πάλεψι κομμάτι. "Ἐχεις μούτρα καὶ μιλάς ;" Εὔ δεν ήθελες ἐμένα, ήθελες ἄλλον πατέρα, νά ίδομες θεματινες στὸ μπάνιο ; "Ωχ, ώχ ! Μ' ἀφάνισε, μ' ἀλλάξε τὸν ἀδόστο !

— Oh ! Μον παυρε petit papa ! έκαμε ό Ριρή μὲ συμπόνια. Καὶ τὸν κάθησε σὲ μιὰ καρέκλα, κι' έξέτασε τὴν πλάτη του:

— Εύτυχως, εἴπε, εἰν̄ πολὺ ἀλαφρό. Δέν όπαρχει μεγάλο ἔγκαμα.

— Πάρω νά φέρω λίγο τάλι, έκαμε δὲ Γιάννης καὶ θυγῆκε μιὰ στιγμή, νά πάρη στὴν κάμαρα ποὺ κρατούσαν αὐτοί.

— Πέρασε, μπαμπά, στὸ παρεύθινον, εἴπε ό Ριρή, νά σοῦ δώσω τὰ ρούχα σου, νά τυνεσαι σιγά-σιγά. "Εδώ ! Κάθησε !...

— Καὶ τούδεια μιὰ καρέκλα πίσω ἀπὸ τὸ παρεύθινον. Ο Προκόπης εἶδε μὲ κάποια λύπη τὰ ρούχα του σκορπισμένα κάτω, στὸ πάτωμα, πισώ έκει. Κι' ἀρχισε νά τὰ μαζεύῃ σιγά-σιγά.

— "Εδώ πετάστε τὰ ρούχα μου ; Γιατὶ ; Δέν είνε λουσόζικα, μά είνε καθαρά..

— Είδε κάτω καὶ τὴ Σύνοψι του:

— Κ' ή Σύνοψι μου ! διαμαρτυρήθηκε. Ποιός την ἔρριξε δύλι πέρα ;

— Εκανε τὸ σπαρό του, τὴ φιλήσε καὶ τὴν ἀκούμπησε προσεκτικό στὸ κρεβάτι.

— Είσαι παλὲ έρημος, θέλω, μπαμπά... είκαμε ό Ριρή γελαστά.

— "Α-α, πατέ μου ! Ο Θεός πρώτη δηλα δύλα !

— Η Ριρή θρήπη τὴν εύκαιρια νά δείξη δήλη τὴν πνευματική της ἀνάπτυξης κι' δύλη τὴν ἀνέξαρτησια της:

— "Ο Θεός ; Ή μόνη του τιμωρίων — λέει ένας σορδής — είνε δύλ ούπαρχη.

— Τὶ λόγος έφυγε ἀπὸ τὸ σόμα σου, παιδί μου ; Α' μ' δεν όπαρχη δ Θεός, τότε ποιός άπάρχει :

— Ο Γιάννης έφερε στὸ μεταξύ τὸ τάλκι.

— Νά ίδης τὶ καλὸ ποὺ θὰ σοῦ κάνῃ ! είπε.

— Καὶ ιδούται καὶ τὸν μανακούσιον. Η Ριρή έγινε ἀπὸ τὸ βαλίτσα ένα φανελλάκι μεταξώτω, ζερσαί, χωρὶς μανίκια.

— Αὐτὸ εἶνε τὸ φανελλάκι σου ! είπε στὸν Προκόπη, δείχνοντας το.

— Επειτα έθγαλε ένα μεταξύ τὸ σωθρακάκι καὶ τὸ έθνωσε τοῦ Γιάννη, νά τοῦ τὸ δείξῃ :

— Γιά κύτταξε κι' αὐτό ! Δέν είνε θαύμας :

— Ο Προκόπης κύτταξε έξω ἀπὸ τὸ παραθόνιον καὶ περώνισε :

— Τὴ βαλίτσα μου τὴν παλῆτη, τὴ δική μου !

— Τὶ τὴν κάνεις ; Τὴ βαλίτσα μου, λέω, νά φωγ ! Δέν τὰ φοράς γά αὐτά, τάρασ στά γεράματα !

— Νά μὲ περάσουν καὶ γιά κανέναν... Θέ μου, συμπάπτα !

— Εκείνη τὴ στιγμὴ δικαμπριέρος χτύπησε τὴν πόρτα, γιὰ νὰ ειδοποιηση, δτε κάτω ήταν η κυρία Λίνα Δέρθου. Ρωτούσε, δην μπορούσε ν' ἀνέβη.

— Μάλιστα, είπε ό Ριρή, μετὰ μικρή σκέψη. Νά τὴν ἀνεβάσης λέγω...

— Κι' άμεως ρίχτηκε τοῦ Γιάννη:

— Τὰ θλέπεις, κύριε ;

— Τώρα τὶ θά κάνουμε :

— "Εσύ δεν είσαι δύλι ! είπε ό Ριρή πρωτοτυπικά. Ούτε σύ, μπαμπά !"

Καὶ παρόντας διατραπαῖα δύλ τὰ ρούχα καὶ δίνοντάς τα στὸ Γιάννη τοῦ φώναξε:

— Πάρτ' τὰ ρούχα του καὶ πήγαινε νά τὸν ντυσης στὸ μπάνιο !

— "Εδωσε καὶ θύσια στὸν Προκόπη καὶ σπρώχωντας τοὺς κιθώτιο τῆς 'Εθνικῆς ; γκρίνιας.

— Πάρε, μαρεὶ μαζί του ! Καὶ πήγαινε μαζί του !

— Μά γιατὶ κάνετε έτοι ; Εἰν̄ καμμιὰ λυσσασμένη αὐτὴ ποιηρχεται καὶ θὰ μᾶς φάῃ ;

— Θά σου έξηγηση δ Ζάν ! Πηγαίνετε, δέν έχουμε καιρό νά κάνουμε !

(Ακολουθεῖ)



Μαζίθηκα σαν γουρουνόπουλο... φάνες δὲ Προκόπης.

χώρεσε με...!

Έκείνη τὴ στιγμὴ δικαμπριέρος χτύπησε τὴν πόρτα, γιὰ νὰ ειδοποιηση, δτε κάτω ήταν η κυρία Λίνα Δέρθου. Ρωτούσε, δην μπορούσε ν' ἀνέβη.

— Μάλιστα, είπε ό Ριρή, μετὰ μικρή σκέψη. Νά τὴν ἀνεβάσης λέγω...

— Κι' άμεως ρίχτηκε τοῦ Γιάννη:

— Τὰ θλέπεις, κύριε ;

— Τώρα τὶ θά κάνουμε :

— "Εσύ δεν είσαι δύλι ! είπε ό Ριρή πρωτοτυπικά. Ούτε σύ, μπαμπά !"

Καὶ παρόντας διατραπαῖα δύλ τὰ ρούχα καὶ δίνοντάς τα στὸ Γιάννη τοῦ φώναξε:

— Πάρτ' τὰ ρούχα του καὶ πήγαινε νά τὸν ντυσης στὸ μπάνιο !

— "Εδωσε καὶ θύσια στὸν Προκόπη καὶ σπρώχωντας τοὺς κιθώτιο τῆς 'Εθνικῆς ; γκρίνιας.

— Πάρε, μαρεὶ μαζί του ! Καὶ πήγαινε μαζί του !

— Μά γιατὶ κάνετε έτοι ; Εἰν̄ καμμιὰ λυσσασμένη αὐτὴ ποιηρχεται καὶ θὰ μᾶς φάῃ ;

— Θά σου έξηγηση δ Ζάν ! Πηγαίνετε, δέν έχουμε καιρό νά κάνουμε !